

Pastor : 歐維禮神父 Rev. Carlos Olivera
☎ 408-509-6960 ✉ fr.olivera@gmail.com

Other Important Contacts:

禮儀組(國) Mandarin Liturgy

施天寶 408 777-3565

禮儀組(英) English Liturgy

Michael Wu mike.wu2381@gmail.com

禮儀組(五街) 5th St. Mandarin Liturgy

周湘曉 408-586-8481

成人慕道(國) RCIA in Chinese

湯明昭 tangmc06@gmail.com

成人慕道(英) RCIA in English

Ted Chan tchan.sbg@gmail.com

嬰兒領洗 Baby Baptism

周守華 408-517-0880

葬禮/婚禮 Funeral / Marriage Prep

歐維禮神父 408-509-6960

聖城通訊 Holycity Magazine

古偉業 holycity@sjccm.com

禮儀時間及地點 Liturgy Schedule

主日彌撒

國語 週日 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日 1:30pm St. Clare Church

國語 週日 3:00pm St. Clare Church

英文 週日 3:00pm St. Clare Church

週六國語彌撒 8:00AM - Ascension Church

12033 Miller Avenue. Saratoga, CA

明恭聖體 Eucharistic Adoration

每月首週六 7:30pm St. Clare Church

和好聖事 Reconciliation

每月首週六 明恭聖體時

恭唸玫瑰經 Rosary Praying

國語 週日 4:15pm St. Clare 樓下教堂

主日奉獻二零一七年十二月總額報告

年度目標 \$ 175,000

每週目標 \$ 3,365

十二月(五週)目標 \$ 16,825

十二月奉獻總額 \$ 24,497

一月(四週)目標 \$ 13,460

感謝慷慨奉獻。歡迎使用Online Giving。

乙年常年期第三主日：時期已滿，天國臨近

(梵蒂岡電台)

今天是常年期第三主日，我們剛剛聆聽的福音選自馬爾谷福音第一章 14-20 節。「時期已滿，天主的國臨近了」，讓我們特別留意一下這句話中聖史馬爾谷對時間的定義，或更好說，聖史為何有意區別兩種對於時間的描述。

希臘語 *chrònos* 指的是，物理學定義下的「時間」，也就是我們大眾所理解的過去、現在、將來維度的線性流動。這個時間是可以通過一定的度量單位衡量的，比如年、四季、月、天、小時、分鐘、秒等，或者是通過某些歷史事件進行追憶和描述。還有另外一個詞，*kairòs*，就是我們今天福音中，聖史馬爾谷採用的希臘語詞彙。它指的是時間的內容，或個人在某一特定時間內的經驗，感受等。我們思高版中文聖經翻譯為「時期」。

這兩種時間的定義到底有何具體的差別呢？舉例來說，聽十五分鐘枯燥的大道理，和你心愛的人聊天十五分鐘相比之下，在物理學上，時間長短是一樣的，都是十五分鐘，但感受卻截然不同。當耶穌說「時期已滿」時，不單單指祂的臨在是歷史中的某一時間段，更指出，祂是整個人類歷史的圓滿，全人的整合。所以，在今天的第一篇讀經中，聖保祿宗徒說，「時間是短促的」，這裡的「時間」一詞用的也是 *kairòs*。

「天國臨近了」，是的，耶穌便是天國，天國不再是需要等待的某一未來時刻，而是此時此刻，與基督相遇的時刻，並且持以永恆。換言之，天國就是耶穌在我們的生命中做主為王，那麼怎麼才能看到天國，進入天國，而耶穌說天國已經臨近，但我們卻看不到，摸不著呢？在這裡我們不得不把注意力放在一個詞上面——悔改。在福音裡，悔改的希臘原文是 *metanoieite*，有兩種含義：第一，清潔自己過去的不正義和罪過，不單單是懊悔，而是改變；第二，改變思維模式，重新構建新的心思念慮，或者是向真理開放自己。今天選讀的福音所指涉的是第二層含義。我們知道，馬爾谷福音有一個主題——耶穌是誰。這一主題貫穿整篇福音，並且通過耶穌的言行教導啓示我們，我們與唯一的真理，應當建立哪一種關係。我們與真理的第一個可選擇的關係是，它是我們認知的「客體」，我們能夠把握它，運用它，甚至是利用它達到我們的個人目的，比如，我們學習教會道理，哲學，神學等是為了在教會中找到一份工作，在人前顯示自己的聰明才智。第二種關係是，真理是「主體」，我們向它開放，不斷認識它，瞭解它，讓它擁有我們，從而欽崇贊美侍奉它。上面所說的第二種關係才是耶穌要我們追求的，但怎樣才能做到呢？只有通過信德

才能做到，換言之，要更新、改變我們的固有思維模式，要勇於否定自己。耶穌接著說，「信從福音吧」（谷一15）。此處意味著信從福音，就是要跟隨耶穌不斷前行，而非靜享其成。也就是說，信從福音，不是要將福音真理只當作某種哲學認知客體來掌握，而是將自己置身於福音中，與祂相遇，與祂一起邁入一段旅程。在艱難困苦中依然懷有希望和喜悅的相遇，這就是悔改。

（下週本文將續）
～ 韋歡神父 ～

歐神父 常年期第二主日 講道重點 1/14/2018:

從今天的福音，我們可以發現與耶穌相遇有三個步驟：

第一是我們必須有人把耶穌介紹給我們；
第二是我們必須有自己與耶穌相遇的經驗；
第三是我們決定跟隨祂。

所以，我們從今天的道理可以記住這三個步驟：介紹，經驗，和跟隨耶穌。

教宗方濟各 2018 年一月祈禱意向

福傳意向：為在亞洲的少數宗教信仰徒願在亞洲國家中的基督徒及其他少數宗教信仰徒，能享有完全的宗教信仰自由。

歐神父邀請你 四旬期前頌讀『馬爾谷福音』

讀經進度：每週讀三章。

第三週 1/22-1/28 第七章 -- 第九章

請參閱 SJCCM 網頁：

<http://sjccm.com/blog/2018/01/12/schedule-of-mark-reading-20180108/>

《活動及通告》

第二次奉獻 1/28/2018

Please memo: Ethnic Minorities and Latin America

聖灰週三彌撒 / 第二次奉獻

日期/時間: 2/14, 7:30pm

地點: St. Clare Church

Memo: Aid to Churches in Eastern and Central Europe

2018 教區年度奉獻 (ADA)

時間: 1/21/2018-3/25/2018

目標: \$10,800

2017 參與年度奉獻家庭數目: 69

2017 年度奉獻總額: \$33,540

2017 我們團體得到了超過目標的 \$22,740 回饋金額。
讓我們以禱告的心，踴躍地參與今年的 ADA 募款活動!

聖荷西華人天主堂新年慶典 2/18/2018



SJCCM Chinese New Year Celebration

請邀請親朋來參與三點彌撒，以及彌撒後的傳統慶祝活動

Arise 第四季 2/11/2018

The 4th season of the Arise program will start the week of 2/11/2018. The theme of the 4th season of Arise is "New Heart, New Spirit".

四旬期工作坊 (國語) 3/10/2018

主題: "觸碰內心"

主講: 彭育申修女

日期: 2018 年 3 月 10 日 (星期六)

時間: 上午九時三十分至下午四時

地點: St. Clare Church Parish Hall 禮堂

費用: 每位十五元 (包括簡單早點、午餐及支持修女籌集建設新會院的經費)

報名及查詢:

牛佳元 Martina Niou, mniou@hotmail.com, 650-279-8550.

陳瑞雲 Winnie Cheng, winniecheng922@gmail.com, 510-304-8383.

劉新華 Tony Lau, tonyslau2000@yahoo.com, 408-712-7553

SJCCM 2018 年瓜達露佩朝聖

今年 2018 年是歐維禮神父在聖荷西天主教華人團體服務十年。為此，我們計劃在今年八月份舉辦瓜達露佩朝聖，朝聖行程以聖母顯現的意義為重心。

日期: 8/20-8/25

詳細朝聖行程及費用將在確定之後，近日通知。